

# POSTER 5

## Eleonora De Longis, *I rapporti culturali tra Italia e i paesi germanici*

### I RAPPORTI CULTURALI TRA ITALIA E PAESI GERMANICI

#### Esperienze e spazi di comunicazione

##### Un osservatorio sui rapporti tra Italia e Germania

Nel giugno 2021 l'Istituto ha inaugurato l'«Osservatorio sullo stato dell'Informazione e della Comunicazione Italo-Tedesca» (SICIT), una rassegna online che mette a fuoco le relazioni tra l'Italia e la Germania nel contesto europeo. L'Osservatorio monitora l'evoluzione delle opinioni diffuse nei due Paesi con la finalità di superare le barriere e gli ostacoli che si oppongono a una reciproca comprensione. L'«Osservatorio» intende studiare su base quantitativa e qualitativa, attraverso la misurazione dell'intensità dell'informazione e della sua affidabilità, le dinamiche di sviluppo, le trasformazioni e la diffusione degli elementi informativi che determinano il diffondersi di distorsioni nell'immagine reciproca dell'Italia e della Germania con lo scopo di contribuire a creare un più favorevole terreno d'intesa. Ciò avviene attraverso lo spoglio quotidiano di 50 testate e 5 canali radiotelevisivi per ciascun Paese da cui vengono prelevati e aggregati automaticamente, per mezzo di strumenti creati in collaborazione con il *Natural Language Processing Group* della «Fondazione Bruno Kessler», articoli e servizi che permettono di apprezzare l'evoluzione della visione italiana della Germania e della visione tedesca dell'Italia. I testi sono successivamente analizzati dai ricercatori dell'IISG i quali procedono alle valutazioni quantitative e alla presentazione dei risultati dell'indagine su temi specifici e di particolare rilievo. Di qui a breve il sito dell'«Osservatorio» pubblicherà anche le traduzioni degli articoli di maggior interesse; inoltre l'analisi sarà estesa anche alla comunicazione nel web.

##### Le pubblicazioni dell'Istituto

L'iniziativa dell'Osservatorio SICIT si aggiunge alle numerose pubblicazioni che l'IISG rivolge al pubblico più specialistico: la rivista «Studi Germanici», edita a partire dal 1935 e tuttora corrente, una delle più antiche riviste italiane di germanistica – liberamente consultabile in full text dal sito dell'Istituto <https://www.studigermanici.it/attivita-editoriale/rivista-studi-germanici/> e la collana di monografie «Edizioni Studi Germanici».



##### Il patrimonio archivistico e librario e le risorse digitali

La biblioteca dell'IISG è sotto molti aspetti il cuore pulsante dell'ente di ricerca e la maggiore raccolta di germanistica e scandinavistica sul territorio italiano. Nata nel 1932, contemporaneamente all'Istituto, e da allora in continuo aggiornamento, la biblioteca ospita sui suoi scaffali oltre 80.000 volumi, circa 500 periodici, e numerose edizioni antiche. Queste caratteristiche fanno della raccolta libraria un luogo fondamentale di documentazione per gli studi di germanistica in Italia: le sezioni di letteratura, filosofia e storia tedesca, che pure rappresentano il nucleo più ricco e frequentato della raccolta trovano un ricco complemento nelle sezioni di letteratura olandese, danese, svedese, norvegese e islandese.

Il progetto di digitalizzazione Bi.G. Digit. mette a disposizione del pubblico più ampio circa 200 titoli, tra edizioni antiche e numeri della rivista «Studi Germanici».

L'Archivio storico, di cui sono in corso il riordinamento e l'inventariazione, documenta la vita e lo sviluppo dell'IISG fin dalla sua fondazione, non solo attraverso la documentazione istituzionale ma anche attraverso i fondi e le carte appartenute ai presidenti Giuseppe Gabetti e Paolo Chiarini e ad altri illustri germanisti italiani.

##### Il legame con il territorio

Da alcuni anni l'Istituto è impegnato a sviluppare un più stretto legame con il territorio. Grazie alla sua collocazione in una delle più belle e accoglienti ville pubbliche di Roma, gode di una posizione centrale nel I municipio della Capitale e allo stesso tempo confina con il XII municipio e con un'area – Monteverde-Gianicolense – dove hanno sede numerosi istituti di istruzione secondaria di secondo grado: le attività di divulgazione storico-culturale, come le letture teatrali organizzate nel periodo estivo, trovano nella zona il più diretto e immediato bacino di utenza.



ISTITUTO ITALIANO DI STUDI GERMANICI  
Villa Sciarra  
Wurts  
Via Calandrelli, 25  
- 00153 Roma  
[www.studigermanici.it](http://www.studigermanici.it)